

## 991

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 3 marca 2006 r.

**w sprawie mocy obowiązującej Konwencji w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami, sporządzonej w Rotterdamie dnia 10 września 1998 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 19 lipca 2005 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował Konwencję w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami, sporządzoną w Rotterdamie dnia 10 września 1998 r.

Zgodnie z artykułem 26 ust. 1 konwencji weszła ona w życie dnia 24 lutego 2004 r.

Zgodnie z artykułem 26 ust. 2 konwencji w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej weszła ona w życie dnia 13 grudnia 2005 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Następujące państwa oraz organizacja międzynarodowa złożyły dokumenty ratyfikacyjne, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia w podanych niżej datach:

Królestwo Arabii Saudyjskiej	7 września 2000 r.
Republika Argentyńska	11 czerwca 2004 r.
Republika Armenii	26 listopada 2003 r.
Związek Australijski	20 maja 2004 r.
Republika Austrii	27 sierpnia 2002 r.
Królestwo Belgii	23 października 2002 r.
Belize	20 kwietnia 2005 r.
Republika Beninu	5 stycznia 2004 r.
Republika Boliwii	18 grudnia 2003 r.
Federacyjna Republika Brazylii	16 czerwca 2004 r.
Republika Bułgarii	25 lipca 2000 r.
Burkina Faso	11 listopada 2002 r.
Republika Burundi	23 września 2004 r.
Republika Chile	20 stycznia 2005 r.
Chińska Republika Ludowa <sup>1)</sup>	22 marca 2005 r.
Republika Czadu	10 marca 2004 r.
Republika Cypryjska	17 grudnia 2004 r.
Republika Czeska	12 czerwca 2000 r.
Królestwo Danii <sup>2)</sup>	15 stycznia 2004 r.
Wspólnota Dominiki	30 grudnia 2005 r.
Republika Dżibuti	10 listopada 2004 r.
Republika Ekwadoru	4 maja 2004 r.
Państwo Erytrea	10 marca 2005 r.
Federalna Demokratyczna Republika Etiopii	9 stycznia 2003 r.
Republika Finlandii	4 czerwca 2004 r.
Republika Francuska	17 lutego 2004 r.
Republika Gabońska	18 grudnia 2003 r.

Republika Gambii	26 lutego 2002 r.
Republika Ghany	30 maja 2003 r.
Republika Grecka	23 grudnia 2003 r.
Republika Gwinei	7 września 2000 r.
Republika Gwinei Równikowej	7 lutego 2003 r.
Królestwo Hiszpanii	2 marca 2004 r.
Republika Indii	24 maja 2005 r.
Islamska Republika Iranu	26 sierpnia 2004 r.
Irlandia	10 czerwca 2005 r.
Jamajka	20 sierpnia 2002 r.
Japonia	15 czerwca 2004 r.
Republika Jemeńska	4 lutego 2006 r.
Jordańskie Królestwo Haszymidzkie	22 lipca 2002 r.
Republika Kamerunu	20 maja 2002 r.
Kanada	26 sierpnia 2002 r.
Państwo Katar	10 grudnia 2004 r.
Republika Kenii	3 lutego 2005 r.
Republika Kirgiska	25 maja 2000 r.
Demokratyczna Republika Konga	23 marca 2005 r.
Republika Korei	11 sierpnia 2003 r.
Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna	6 lutego 2004 r.
Republika Liberii	22 sierpnia 2004 r.
Wielka Arabska Libijska Dżamahirija Ludowo-Socjalistyczna	9 lipca 2002 r.
Księstwo Liechtensteinu	18 czerwca 2004 r.
Republika Litewska	17 marca 2004 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	28 sierpnia 2002 r.
Republika Łotewska	23 kwietnia 2003 r.
Republika Madagaskaru	22 września 2004 r.
Malezja	4 września 2002 r.
Republika Mali	5 czerwca 2003 r.
Islamska Republika Mauretańska	22 lipca 2005 r.
Republika Mauritiusu	5 sierpnia 2005 r.
Meksykańskie Stany Zjednoczone	4 maja 2005 r.
Mongolia	8 marca 2001 r.
Republika Mołdowy	27 stycznia 2005 r.
Republika Namibii	24 czerwca 2005 r.
Królestwo Niderlandów <sup>3)</sup>	20 kwietnia 2000 r.
Republika Federalna Niemiec	11 stycznia 2001 r.
Republika Nigru	16 lutego 2006 r.
Federalna Republika Nigerii	28 czerwca 2001 r.
Nowa Zelandia <sup>4)</sup>	23 sierpnia 2003 r.
Królestwo Norwegii	25 października 2001 r.
Sułtanat Omanu	31 stycznia 2000 r.
Islamska Republika Pakistanu	14 lipca 2005 r.
Republika Panamy	18 sierpnia 2000 r.
Republika Paragwaju	18 sierpnia 2003 r.
Republika Peru	14 września 2005 r.
Republika Portugalska	16 lutego 2005 r.

<sup>1)</sup> Dotyczy Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau. Z wyłączeniem Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong (do czasu zmiany zawiadomienia przez Rząd Chińskiej Republiki Ludowej).

<sup>2)</sup> Z wyłączeniem Wysp Owczych i Grenlandii.

<sup>3)</sup> Dotyczy Królestwa w Europie.

<sup>4)</sup> Z wyłączeniem Tokelau (do czasu złożenia depozytariuszowi przez Rząd Nowej Zelandii stosownego oświadczenia uzgodnionego z tym terytorium).

Republika Południowej Afryki	4 września 2002 r.	Zjednoczone Królestwo	
Rumunia	2 września 2003 r.	Wielkiej Brytanii	
Republika Rwandy	7 stycznia 2004 r.	i Irlandii Północnej	17 czerwca 2004 r.
Republika Salwadoru	8 września 1999 r.	Boliwariańska Republika	
Niezależne Państwo Samoa	30 maja 2002 r.	Wenezueli	19 kwietnia 2005 r.
Republika Senegal	20 lipca 2001 r.	Republika Węgierska	31 października 2000 r.
Republika Singapuru	24 maja 2005 r.	Republika Włoska	27 sierpnia 2002 r.
Republika Słowenii	17 listopada 1999 r.	Republika Wybrzeża	
Demokratyczno-Socjalistyczna		Kości Słoniowej	20 stycznia 2004 r.
Republika Sri Lanki	19 stycznia 2006 r.	Wyspy Cooka	29 czerwca 2004 r.
Republika Sudanu	17 lutego 2005 r.	Republika Wysp Marshalla	27 stycznia 2003 r.
Republika Surinamu	30 maja 2000 r.	Wschodnia Republika Urugwaju	4 marca 2003 r.
Syryjska Republika Arabska	24 września 2003 r.	Zjednoczone Emiraty Arabskie	10 września 2002 r.
Konfederacja Szwajcarska	10 stycznia 2002 r.	Wspólnota Europejska	20 grudnia 2002 r.
Królestwo Szwecji	10 października 2003 r.		
Królestwo Tajlandii	19 lutego 2002 r.		
Zjednoczona Republika Tanzanii	26 sierpnia 2002 r.		
Republika Togojska	23 czerwca 2004 r.		
Ukraina	6 grudnia 2002 r.		

### Republika Austrii

„Republika Austrii deklaruje zgodnie z art. 20 ust. 2 Konwencji, że akceptuje obie procedury rozstrzygnięcia sporów wymienione w ust. 2 jako obowiązujące w stosunku do każdej strony akceptującej zobowiązanie dotyczące jednej lub obydwu procedur.”

### Królestwo Norwegii

„Zgodnie z art. 20 ust. 2 [Norwegia deklaruje, że] w odniesieniu do jakiegokolwiek sporu w sprawie interpretacji lub stosowania Konwencji, uznaje lit. b — wniesienie sporu do Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości.”

### Republika Mołdowy

„Zgodnie z art. 20 Konwencji Republika Mołdowy deklaruje, że akceptuje obie procedury rozstrzygnięcia sporów wymienionych w ust. 2 jako obowiązujące w stosunku do każdej strony akceptującej te same zobowiązania.”

### Syryjska Republika Arabska \*

„Rząd Syryjskiej Republiki Arabskiej dokonał przeglądu Konwencji Rotterdamskiej w sprawie procedury zgody po uprzednim poinformowaniu w międzynarodowym handlu niektórymi niebezpiecznymi substancjami chemicznymi i pestycydami, która została podpisana w 1998 r. Poddawczy to gruntownemu przemyśleniu:

Deklaruje, że ratyfikował już niniejszą konwencję na mocy dekretu prawnego nr 35 z dnia 13 lipca 2003 r. oraz że będzie w pełni wypełniał i przestrzegał wszystkich jej postanowień, potwierdzając jednocześnie, że ratyfikacja tej konwencji przez Syryjską Republikę Arabską w żadnym wypadku nie stanowi uznania Izraela oraz że postanowienia tej konwencji nie implikują nawiązywania przez Syryjską Republikę Arabską stosunków z tym państwem.”

\* 13 stycznia 2004 r. Państwo Izrael złożyło następujący sprzeciw do powyższej deklaracji Syryjskiej Republiki Arabskiej:

### Republic of Austria

„The Republic of Austria declares in accordance with Article 20 (2) of the Convention that it accepts both of the means of dispute settlement mentioned in Paragraph 2 as compulsory in relation to any party accepting an obligation concerning one or both of these means of dispute.”

### Kingdom of Norway

„In accordance with article 20 (2), [Norway declares that], with respect to any dispute concerning the interpretation or application of the Convention, it recognizes (b) Submission of the dispute to the International Court of Justice.”

### Republic of Moldova

„According to article 20 of the Convention, the Republic of Moldova declares that [it] accepts both means of dispute settlement, mentioned in paragraph 2 of the article, as compulsory in relation to any Party accepting the same obligation.”

### Syrian Arab Republic

„The Government of the Syrian Arab Republic has reviewed the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, which was signed in 1998. Having given it thorough consideration:

It declares that it has already ratified the above-mentioned Convention by virtue of legislative decree No. 35 of 13 July 2003, and that it will fully comply with and respect all its provisions, while confirming that the ratification of this Convention by the Syrian Arab Republic does not in any way constitute a recognition of Israel, and that the provisions of the Convention do not imply that the Syrian Arab Republic has to deal with that State.”

„Rząd Państwa Izrael stwierdza, że dokument ratyfikacyjny Syryjskiej Republiki Arabskiej do niniejszej konwencji zawiera deklarację odnoszącą się do Państwa Izrael. Rząd Państwa Izrael uważa, że taka deklaracja, wyraźnie mająca charakter polityczny, jest niezgodna z celami i założeniami konwencji.

W związku z tym Rząd Państwa Izrael sprzeciwia się powyższej deklaracji złożonej przez Syryjską Republikę Arabską.”

### **Wspólnota Europejska**

„Wspólnota Europejska deklaruje, że zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, a w szczególności z art. 175 ust. 1 tego traktatu, jest uprawniona do zawarcia międzynarodowych umów oraz do wdrożenia zobowiązań z nich wynikających, które przyczyniają się do realizacji następujących celów:

zachowania, ochrony i poprawy jakości środowiska naturalnego;

ochrony zdrowia ludzkiego;

ostrożnego i racjonalnego wykorzystywania zasobów naturalnych;

promowania na płaszczyźnie międzynarodowej środków zmierzających do rozwiązywania regionalnych lub światowych problemów środowiska naturalnego.

Ponadto, Wspólnota Europejska deklaruje, że przyjęła już instrumenty prawne obowiązujące w państwach członkowskich Unii Europejskiej i regulujące kwestie objęte niniejszą konwencją, w tym rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie eksportu i importu niebezpiecznych chemikaliów, oraz że będzie dostarczać listę tych instrumentów prawnych do Sekretariatu Konwencji oraz odpowiednio je uaktualniać.

Wspólnota Europejska jest odpowiedzialna za realizację tych obowiązków wynikających z Konwencji, które są objęte prawem obowiązującym Wspólnoty.

Wykonywanie uprawnień Wspólnoty, ze swojej natury, podlega ciągłemu rozwojowi.”

„The Government of the State of Israel has noted that the instrument of ratification of the Syrian Arab Republic to the above mentioned Convention contains a declaration with respect to the State of Israel. The Government of the State of Israel considers that such declaration, which is explicitly of a political nature, is incompatible with the purposes and objectives of the Convention.

The Government of the State of Israel therefore objects to the aforesaid declaration made by the Syrian Arab Republic.”

### **European Community**

„The European Community declares that, in accordance with the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 175(1) thereof, it is competent to enter into international agreements, and to implement the obligations resulting therefrom, which contribute to the pursuit of the following objectives:

preserving, protecting and improving the quality of the environment;

protecting human health;

prudent and rational utilisation of natural resources;

promoting measures at international level to deal with regional or worldwide environmental problems.

Moreover, the European Community declares that it has already adopted legal instruments, including a Regulation of the European Parliament and the Council concerning the export and import of dangerous chemicals, binding on its Member States, covering matters governed by this Convention, and will submit and update, as appropriate, a list of those legal instruments to the Secretariat of the Convention.

The European Community is responsible for the performance of those obligations resulting from the Convention which are covered by Community law in force.

The exercise of Community competence is, by its nature, subject to continuous development.”

Minister Spraw Zagranicznych:

w z. *B. Tuge-Erecińska*